

34. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen 家庭成员为欧盟、欧洲经济区或瑞士公民，请填上其个人资料		
Surname 姓氏		First name(s) 名字
Date of birth / 出生日期	Nationality / 国籍	Number of travel document or ID card 旅行证件或身份证编号
35. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen 申请人与欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的关系 <input type="checkbox"/> spouse 配偶 <input type="checkbox"/> child 子女 <input type="checkbox"/> grandchild 孙儿女 <input type="checkbox"/> dependent ascendant 受养人		
36. Place and date / 地区及日期	37. Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) 签署 (未成年人由其监护人代签)	

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused / 本人知道即使签证被拒也不能退还签证费

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field No24): / 适用于申请多次入境签证 (参照字段 24)
 I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.
 本人知道须预备有足够保额的旅游医疗保险作为首次及其后各次出发到申根国家领域之用

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) (1) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfill these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is: **Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés – 8, rue Vivienne – 75083 PARIS cedex 02**

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processing unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State (**Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés – 8, rue Vivienne – 75083 PARIS cedex 02**) will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are corrected and completed. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

我知道并同意以下条款：必须提供本签证申请表上所收集的数据，包括我的照片、以及指纹样本，用作核实我的签证申请。本签证申请表上关于我的任何个人资料，包括我的照片、以及指纹样本，将被提交给有关申根国家的相应机构，以便用于审理我的签证申请。此数据将会连同有关申请的批核决定以及废除、取消或延长已发签证的决定，一并输入在签证信息系统(VIS)(1)并储存最长五年，其间各签证部门、于各申根国边境及境内执行签证检查的法定部门、各申根国的移民局以及难民部门都有权使用有关数据，作为审查该人士是否符合资格合法进入、逗留、或居住于申根国境，作为识别不符合或不再符合资格的人士，以及作为审查难民申请和决定负责机关隶属。于某些情况下，该数据将被开放予各申根国的特定部门以及欧盟警察组织，作为预防、侦查和研究恐怖袭击及其它严重罪案。负责处理数据的申根国部门是：法国国家信息和自主权委员会– **8, rue Vivienne – 75083 PARIS cedex 02**。

当我的数据被错误更改以及该数据被不合法地删除，我知道自己有权向输入本人数据至签证信息系统、传输有关我的数据、或要求取得有关我的资料的申根国取得通知。如我明确请求，对我的申请进行审理的使领馆会通知我，以何种方式可以行使核查有关我的个人资料并依据有关国家法律规定更改或消除错误数据、以及取得赔偿的权利。该申根国的国家监督部门(法国国家信息和自主权委员会– **8, rue Vivienne – 75083 PARIS cedex 02**)将会听取保障个人资料的要求。

我声明，就我所知，我提供的一切数据都是正确和完整的。我知道，任何虚假陈述都将导致拒绝签证或已发签证的废止，也可以根据对我的申请进行审理的申根国家的法律规定进行刑事追究。

如果签证申请被批准，我保证在签证到期前离开申根国家领土。我获悉，拥有签证只是进入欧洲申根国家领土其中的一个条件，如果没有履行欧洲共同体公约562/2006之第五条第一款规定的条件而被拒绝入境，那么仅仅拥有签证并不意味着我有权就此要求赔偿。在进入欧洲申根国家的领土时，入境条件将被再次审查。

Place and date / 地区及日期	Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) 签署 (未成年人由其监护人代签)
------------------------	--

(1) In so far as the VIS is operational



CONSULAT GENERAL DE FRANCE
A SHANGHAI

法国驻上海总领事馆签证处

我, _____

出生于: _____ 年 _____ 月 _____ 日

持护照: _____

我保证在签证到期时即离开法国领土, 也就是最迟于 _____
回到中国, 并坚决保证回国后去法国驻上海总领事馆报到。
如果我逾期非法滞留, 法国驻上海总领事馆有权采取任何措施向当局通告。

_____ 年 _____ 月 _____ 日于上海

签字.....

SERVICE DES VISAS

Je, soussigné(e) _____
né(e) le: _____
titulaire du passeport N° _____

m'engage à quitter le territoire français et à rentrer en Chine à la date
d'expiration du visa qui m'a été accordé, soit au plus tard le _____
Je m'engage fermement à me présenter, après mon retour, au consulat de
France à Shanghai. Faute de quoi, le Consulat général est autorisé à prendre
toutes mesures signalant ma présence sur le territoire français.

Fait à Shanghai le.....

Signature